

## Appendix B: Mitchell's Plain Questionnaire

Questionnaire nr <i>Vraelysnommer</i>			
--	--	--	--



CITY OF CAPE TOWN | ISIXEKO SASEKAPA | STAD KAAPSTAD

### SOCIO-ECONOMIC PROFILING OF URBAN RENEWAL NODES KHAYELITSHA & MITCHELL'S PLAIN CITY OF CAPE TOWN & UNIT FOR RELIGION AND DEVELOPMENT RESEARCH, UNIVERSITY OF STELLENBOSCH

<b>Fieldworker/ Veldwerker</b>	
<b>Supervisor/ Toesighouer</b>	
<b>Geographic area/ Geografiese area</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Khayelitsha</li> <li>2. Mitchells Plain</li> </ol>	
<b>EA nr</b>	
<b>Interview date/ Datum van onderhoud</b>	
<b>Address/ Adres</b>	
<hr/> <hr/>	
<b>Dwelling type/ Behuisingstipe</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. House or brick structure on a separate stand or yard/ <i>Huis of baksteenstruktuur op 'n afsonderlike erf of werf</i></li> <li>2. Informal dwelling/shack, in backyard/ <i>Informele woning/plakkerstruktuur in agterplaas</i></li> <li>3. Informal dwelling/shack, NOT in backyard, e.g. in an informal/squatter settlement/ <i>Informele woning/plakkerstruktuur NIE in agterplaas nie, bv. 'n informele/plakkernedersetting</i></li> </ol>	
<b>Sample realization/ Steekproef realisering</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. According to sample/ <i>Soos in steekproef</i></li> <li>2. Replaced/ <i>Vervang</i></li> </ol>	
<b>Household size/ Huishoudinggrootte</b>	

**Section A: Impact of Urban Renewal Programme (Questions directed to the head or acting head of the household) / Afdeling A: Impak van die Stedelike Hernuwingsprogram (Vrae gerig aan die hoof of waarnemende hoof van die huishouding)**

**Q1. How satisfied are you with service delivery in your area? / Hoe tevrede is u met dienslewering in u area?**

1. Highly satisfied/ <i>Hoogs tevrede</i>	2. Satisfied/ <i>Tevrede</i>	3. Uncertain/ <i>Onseker</i>	4. Dissatisfied/ <i>Ontevrede</i>	5. Highly dissatisfied/ <i>Hoogs ontevrede</i>
--	---------------------------------	---------------------------------	--------------------------------------	---

**Q2. How do you feel about the condition of the following, are you . . . ? / Hoe voel u oor die toestand van die volgende, is u . . . ?**

1. Highly satisfied/ *Hoogs tevrede*
2. Satisfied/ *Tevrede*
3. Uncertain/ *Onseker*
4. Dissatisfied/ *Ontevrede*
5. Highly dissatisfied/ *Hoogs ontevrede*

<b>Q2.1 Roads &amp; streets/ <i>Strate &amp; paaie</i></b>	1	2	3	4	5
<b>Q2.2 Streetlights / <i>Straatligte</i></b>	1	2	3	4	5
<b>Q2.3 Cleanliness of your area/ <i>Netheid van area</i></b>	1	2	3	4	5
<b>Q2.4 Water/ <i>Water</i></b>	1	2	3	4	5
<b>Q2.5 Sanitation/ <i>Sanitasie</i></b>	1	2	3	4	5
<b>Q2.6 Refuse removal/ <i>Vullisverwydering</i></b>	1	2	3	4	5
<b>Q2.7 Health services/ <i>Gesondheidsdienste</i></b>	1	2	3	4	5
<b>Q2.8 Housing/ <i>Behuising</i></b>	1	2	3	4	5
<b>Q2.9 Education/ <i>Opvoedkunde</i></b>	1	2	3	4	5
<b>Q2.10 Policing/ <i>Polisiëring</i></b>	1	2	3	4	5

<b>Q3. If the household has access to the following facilities in their community, how would they rate the services rendered at these facilities?/ Indien die huishouding toegang het tot die volgende fasiliteite in hul gemeenskap, hoe sou hulle die dienslewering by die fasiliteite beskryf?</b>								
	<b>Access/ Toegang</b>		<b>Rating service/ Meet van diens</b>					
	1. Yes/ Ja	2. No/ Nee	1. Highly satisfied/ Hoogs tevrede 2. Satisfied/ Tevrede 3. Uncertain/ Onseker 4. Dissatisfied/ Ontevrede 5. Highly dissatisfied/ Hoogs ontevrede 6. Do not use service/ Maak nie gebruik van diens nie					
<b>Q3.1 Crèche/ Crèche</b>	1	2	1	2	3	4	5	6
<b>Q3.2 Primary school/ Laerskool</b>	1	2	1	2	3	4	5	6
<b>Q3.3 Secondary school/ Hoërskool</b>	1	2	1	2	3	4	5	6
<b>Q3.4 Clinic/ Kliniek</b>	1	2	1	2	3	4	5	6
<b>Q3.5 Post office/ Poskantoor</b>	1	2	1	2	3	4	5	6
<b>Q3.6 Community Hall/ Gemeenskapsaal</b>	1	2	1	2	3	4	5	6
<b>Q3.7 Shop/ Winkel</b>	1	2	1	2	3	4	5	6
<b>Q3.8 Home shop or Spaza shop/ Huiswinkel</b>	1	2	1	2	3	4	5	6
<b>Q3.9 Bus service/ Busdiens</b>	1	2	1	2	3	4	5	6
<b>Q3.10 Taxi service/ Taxidiens</b>	1	2	1	2	3	4	5	6
<b>Q3.11 Train service/ Treindiens</b>	1	2	1	2	3	4	5	6
<b>Q3.12 Sport facility/ Sportfasiliteit</b>	1	2	1	2	3	4	5	6
<b>Q3.13 Recreational facilities (e.g. park)/ Ontspanningsfasiliteite (bv. park)</b>	1	2	1	2	3	4	5	6
<b>Q3.14 Old age care/ Bejaardesorg</b>	1	2	1	2	3	4	5	6
<b>Q3.15 Library/ Biblioteek</b>	1	2	1	2	3	4	5	6
<b>Q3.16 Municipal offices/ Munisipale kantore</b>	1	2	1	2	3	4	5	6
<b>Q3.17 SAPS, law enforcement/ SAPD, wetstoepassing</b>	1	2	1	2	3	4	5	6
<b>Q3.18 Fire brigade/ Brandweer</b>	1	2	1	2	3	4	5	6
<b>Q3.19 Ambulance service/ Ambulansdiens</b>	1	2	1	2	3	4	5	6

<b>Q4. Are you aware of the Urban Renewal Programme in Mitchell's Plain? (Fieldworker, if 1 or 4, go to Q7)./ Is u bewus van die Stedelike Hernuwingsprogram in Mitchell's Plain? (Veldwerker, as 1 of 4 gaan na Vr7)</b>			
1. No, have never heard of it./ Nee het nog nooit daarvan gehoor nie.	2. Yes, have heard something about it./ Ja, het al iets daarvan gehoor.	3. Yes, familiar./ Ja, is bekend daarmee.	4. Uncertain/ Onseker

<b>Q5. How did you come to know about the Urban Renewal Programme? / Hoe het van die Stedelike Hernuwingsprogram te wete gekom?</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Newspapers (e.g. local- or community paper, Argus, Kaapse Son, etc.)/ Koerante (bv. plaaslike- of gemeenskapskoerant, Argus, Kaapse Son, ens.)</li> <li>2. Newsletters/ Nuusbriewe</li> <li>3. Brochures &amp; posters/ Brosjures &amp; plakkate</li> <li>4. Billboards/ Reklameborde</li> <li>5. NGO offices/ Kantore van NRO</li> <li>6. Campaigns of City/ Veldtogte van Stad</li> <li>7. Road shows/Imbizo/ Promosietoere/Imbizo</li> <li>8. Radio (e.g. Good Hope, Cape Talk, Kfm, Umhlobo Wenene FM, community radio etc.)/ Radio (bv. Goeie Hoop, Cape Talk, Kfm, Umhlobo Wenene FM, gemeenskapsradio ens.)</li> <li>9. TV/ TV</li> <li>10. Call centre/ Oproepsentrum</li> <li>11. Community meeting/ Gemeenskapsvergadering</li> <li>12. Community leader/councillor/ Gemeenskapsleier/raadslid</li> <li>13. Forum/ Forum</li> <li>14. Clinic/ Kliniek</li> <li>15. Church/religious group/ Kerk/godsdiens groep</li> <li>16. Friends/ Vriende</li> <li>17. Social worker/ Maatskaplike werker</li> </ol> <p>Other, specify/ Ander, spesifiseer: _____</p>

<b>Q6. Are you aware of specific projects initiated by the Urban Renewal Programme?/ Is u bewus van spesifieke projekte wat deur die Stedelike Hernuwingsprogram geïnisieer is?</b>		
1. Yes/ Ja	2. No/ Nee	3. Unsure/ Onseker
<b>Q6.1 If YES, could you please name the specific projects?/ Indien JA, kan u asseblief die spesifieke projekte noem?</b>		
1.	_____	
2.	_____	
3.	_____	
4.	_____	

<b>Q7. Are you aware of the following projects? If Yes, has this project contributed to improving this household's quality of life?/ Is u bewus van die onderstaand projekte? Indien JA, het hierdie projek bygedra tot die verbetering van die lewenskwaliteit van hierdie huishouding?</b>					
	<b>Q7.1 Awareness of project/ Bewus van projek</b>		<b>Q7.2 Influence on quality of life/ Invloed op lewenskwaliteit</b>		
	1. Yes/ Ja 2. No/ Nee		1. Yes improved quality of life/ Ja het lewenskwaliteit verbeter 2. No, had no effect on quality of life/ Nee het geen invloed gehad op lewenskwaliteit nie 3. No, decreased quality of life/ Nee, het lewenskwaliteit verlaag		
1. Mitchell's Plain CBD/ <i>Mitchell's Plain SSK</i>	1	2	1	2	3
2. Lenteguur & Mandalay Public Transport upgrade/ <i>Verbetering van openbare vervoer in Lenteguur &amp; Mandalay</i>	1	2	1	2	3
3. Mitchell's Plain housing/ <i>Mitchells Plain-behuising</i>	1	2	1	2	3
4. Tafelsig public space upgrade/ <i>Verbetering van openbare ruimtes in Tafelsig</i>	1	2	1	2	3
5. Swartklip Regional Sports facility/ <i>Sportgeriewe vir die Swartklip-streek</i>	1	2	1	2	3

**Q8. To what extent have projects impacted this household's quality of life during the past 3 years, regarding the following aspects?/ In watter mate het projekte 'n impak gehad op die lewenskwaliteit van hierdie huishouding in die afgelope 3 jaar ten opsigte van die volgende?**

	1. To a great extent/ Tot 'n groot mate	2. To some extent/ Tot 'n seker mate	3. None/ Geen	4. Worsened/ Verswak
8.1 Quality of sports grounds/ Gehalte van sportterrein	1	2	3	4
8.2 Public open spaces or parks to walk in/ Openbare oop ruimtes of parke om in te stap	1	2	3	4
8.3 Housing conditions/ Behuisingstoestande	1	2	3	4
8.4 Job opportunities/ Werksgeleenthede	1	2	3	4
8.5 Access to public transport/ Toegang tot openbare vervoer	1	2	3	4
8.6 Roads/Paaie	1	2	3	4
8.7 Information about HIV/Aids/ Inligting oor MIV/vigs	1	2	3	4
8.8 Access to services and shops (CBDs)/ Toegang tot dienste en winkels (SSK's)	1	2	3	4
8.9 Space for community events/ Plek vir gemeenskaps byeenkomste	1	2	3	4

**Q9. What are the three most pressing challenges you are faced with every day? / Wat is die drie uitdagings waarmee u hoofsaaklik daaglik gekonfronteer word?**

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

**Q10. What projects according to you will improve the quality of life of the people in Mitchell's Plain?/ Watter projekte sal volgens u die mense in Mitchell's Plain se lewenskwaliteit verbeter?**

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

**Section B: Household (Questions directed to the head or acting head of the household)/  
Afdeling B: Huishouding (Vrae gerig aan die hoof of waarnemende hoof van die gesin)**

**Q11. How long have you lived in this area/community?/ Hoe lank woon u in hierdie area/gemeenskap?**

1. Born in this area/ *Is hier gebore* (go to Q14/ gaan na Vr14)
2. Before 1990/ *Voor 1990*
3. 1990 to 1995/ *1990 tot 1995*
4. 1996 to 2000/ *1996 tot 2000*
5. 2001 to 2005/ *2001 tot 2005*
6. 2006 (this year)/ *2006 (vanjaar)*

**Q12. If not born in this area. From which province did you move here? / Indien nie hier gebore nie, van watter provinsie het u hierheen getrek?**

1. Western Cape/ *Wes-Kaap*
  2. Gauteng/ *Gauteng*
  3. Free State/ *Vrystaat*
  4. Mpumalanga/ *Mpumalanga*
  5. KwaZulu Natal / *KwaZulu-Natal*
  6. Eastern Cape/ *Oos-Kaap*
  7. Northern Cape/ *Noord-Kaap*
  8. North-West Province/ *Noordwes Provinsie*
  9. Limpopo/ *Limpopo*
  10. Outside South Africa/ *Buite Suid-Afrika*
- Other, specify/ *Ander, spesifiseer:* \_\_\_\_\_

**Q13. If person moved within the Western Cape, from which area or place did he or she move from?/ Indien persoon binne die Wes Kaap getrek het van watter area of plek het hy of sy getrek?**

Place name/ *Plek naam:* \_\_\_\_\_

**Q14. Does this household own this dwelling and is it paid for?/ *Besit die huishouding hierdie woning en is dit afbetaal?***

1. Owned and fully paid off / *Besit en ten volle afbetaal*
2. Owned but not yet paid off / *Besit maar nog nie ten volle afbetaal nie*
3. Rented/ *Huur*
4. Occupied rent-free/ *Bewoon rentevry*
5. Not applicable (collective living quarters)/ *Nie van toepassing nie (gemeenskaplike woonkwartiere)*

**Q15. How many rooms, including kitchens, are in the dwelling? (Count all rooms, but exclude bathrooms)./ *Hoeveel vertrekke, kombuise ingeslote, is daar in die woning? (Tel alle vertrekke maar sluit badkamers uit).***

Number of rooms/ *Aantal kamers:* \_\_\_\_\_

**Q16. Where do you go to buy essential food stuff (i.e. bread, milk, etc.)?/ *Waar gaan u om die basiese kosinkopies te doen (bv. brood, melk ens.)?***

1. A shop inside a mall/ *'n Winkel binne 'n mall*
2. A general dealer (i.e. Pick & Pay, Shoprite, Checkers)/ *'n Algemene handelaar (bv. Pick & Pay, Shoprite, Checkers)*
3. Café/ *Kafee*
4. House shop/ *Huiswinkel*  
Other, specify/ *Ander, spesifiseer:* \_\_\_\_\_

**Q17. What is the total income for this household?/ *Wat is die totale inkomste vir hierdie huishouding?***

Total household income/ *Totale huishoudingsinkomste:* \_\_\_\_\_

<b>Q18. How much does this household spend on average each month on the following items?/ Hoeveel spandeer hierdie huishouding gemiddeld op die volgende items elke maand?</b>		
<b>Item</b>	<b>Rands per month/ Rand per maand</b>	<b>Rands per week (if difficulty with monthly expenditure)/ Rand per week (as maandelikse uitgawe moeilik is)</b>
18.1 Housing (e.g. rent, bond)/ <i>Behuising (bv. huur, lening)</i>		
18.2 Food/ <i>Kos</i>		
18.3 Water, rates, sanitation/ <i>Water, erfbelasting, sanitasie</i>		
18.4 Electricity, paraffin, gas, wood/ <i>Elektrisiteit, paraffien, gas, hout</i>		
18.5 Bus fees/ <i>Busgeld</i>		
18.6 Taxi fees/ <i>Taxigeld</i>		
18.7 Train fees/ <i>Treingeld</i>		
18.8 Own car/ <i>Eie motor</i>		
18.9 Education (crèche, school, etc.)/ <i>Opvoeding (crèche, skool, ens.)</i>		
18.10 Medical expenses (clinic, doctor)/ <i>Mediese uitgawes (kliniek, dokter)</i>		
18.11 Child support/ <i>Onderhoud van kinders</i>		
18.12 Clothing/ <i>Klere</i>		
18.13 Accounts/ <i>Rekeninge</i>		
18.14 Other monthly expenses, specify/ <i>Ander maandeliks uitgawes, spesifiseer</i> _____		

<p><b>Q19. How often do you have problems in your immediate area/neighbourhood with people under the influence of alcohol/drugs? /Hoe dikwels ondervind u probleme met mense onder die invloed van alkohol/dwelms in u onmiddellike omgewing/woonbuurt?</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Daily/ <i>Daaglik</i></li> <li>2. Only on weekends/ <i>Slegs oor naweke</i></li> <li>3. Occasionally/ <i>Af en toe</i></li> <li>4. Never/ <i>Nooit</i></li> </ol>
---

**Q20. What kinds of problems do you experience when people in your immediate area/neighbourhood are under the influence of alcohol/drugs?/ Watter soort probleme ervaar u wanneer mense in u onmiddellike omgewing/woonbuurt onder die invloed van alkohol/dwelms is?**

1. Noise/ *Geraas*
2. Violence/ *Geweld*
3. Noise and violence/ *Geraas en geweld*
4. Crime (vandalism, theft, etc.)/ *Misdaad (vandalisme, diefstal ens.)*
5. None/ *Geen*

<b>Q21. If you or your household found yourself in any of the following situations, who/ what would be the first person/place you would go to for help?/ Indien u of u huishouding u in enige van die onderstaande situasies sou bevind, wie/wat sou die eerste persoon/plek wees waar u om hulp sou aanklop?</b>	<b>Q21.1</b>	<b>Q21.2</b>	<b>Q21.3</b>	<b>Q21.4</b>	<b>Q21.5</b>
	Gone without food/ <i>Het geen kos nie</i>	No cash income/ <i>Het geen kontant-inkomste nie</i>	Is sick/ <i>Is siek</i>	Victim of crime/ <i>Is die slagoffer van misdaad</i>	Substance abuse problems/ <i>Het dwelm-probleme</i>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A friend/ <i>'n Vriend(in)</i></li> <li>2. One or both parents/ <i>Een of albei ouers</i></li> <li>3. A family member/ <i>'n Familielid</i></li> <li>4. A religious leader/pastor/ <i>'n Godsdienstige leier/predikant</i></li> <li>5. A social worker/ <i>'n Maatskaplike werker</i></li> <li>6. A teacher at school/ <i>'n Onderwyser by die skool</i></li> <li>7. Neighbour/ <i>Buurman (-vrou)</i></li> <li>8. Police/ <i>Polisie</i></li> <li>9. Clinic/ <i>Kliniek</i></li> <li>10. Pharmacy/ <i>Apteeke</i></li> <li>11. Doctor/ <i>Dokter</i></li> <li>12. Traditional healer/Sangoma/ <i>Tradisionele geneser/Sangoma</i></li> <li>13. NGO/ <i>NRO</i></li> <li>14. No one, will go without any help/ <i>Niemand, sal sonder hulp klaarkom</i></li> </ol> <p>Other, specify/ <i>Ander, spesifiseer:</i> _____</p>					

**Q22. Has any adult in the household gone hungry in the past 12 months because there wasn't enough food?/ *Het enige volwassene in die huisgesin die afgelope 12 maande honger gely omdat daar nie genoeg kos was nie?***

0. Never/ *Nooit*
1. Seldom (once a month)/ *Selde (een keer 'n maand)*
2. Sometimes (2-4 times a month)/ *Soms (2-4 keer 'n maand)*
3. Often (weekly)/ *Gereeld (weekliks)*
4. Always (every day)/ *Altyd (elke dag)*

**Q23. Has any child (17 years and younger) in the household gone hungry in the last 12 months because there wasn't enough food?/ *Het enige kind (17jr en jonger) in die huishouding die afgelope 12 maande honger gely omdat daar nie genoeg kos was nie?***

0. Never/ *Nooit*
1. Seldom (once a month)/ *Selde (maandeliks)*
2. Sometimes (2-4 times a month)/ *Soms (2-4 keer per maand)*
3. Often (weekly)/ *Dikwels (weekliks)*
4. Always (every day)/ *Altyd (elke dag)*

**Q24. Has the household been a victim of outbreaks of fire in the last 12 months?/ *Was die gesin die afgelope 12 maande slagoffers van die uitbreek van 'n brand?***

0. Never been a victim/ *Was nooit 'n slagoffer nie*
1. Once in the last year/ *Een maal die afgelope jaar*
2. Twice in the last year/ *Twee maal die afgelope jaar*
3. Three or more times in the last year/ *Drie maal of meer die afgelope jaar*

**Q25. Has this dwelling been damaged by flood water in the last 12 months?/ *Is hierdie woning die afgelope 12 maande deur vloedwater beskadig?***

0. No never/ *Nee nooit*
1. Once in the last year/ *Een maal die afgelope jaar*
2. Twice in the last year/ *Twee maal die afgelope jaar*
3. Three or more times in the last year/ *Drie maal of meer die afgelope jaar*

<p><b>Q26. How many persons of this household died for any reason during 2005? (Include new born babies)/ <i>Hoeveel persone van hierdie huishouding het om een of ander rede gedurende 2005 gesterf? (Insluitend pasgebore babas)</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. One person/ <i>Een persoon</i></li> <li>2. Two persons/ <i>Twee persone</i></li> <li>3. Three or more persons/ <i>Drie of meer persone</i></li> <li>4. No one died/ <i>Niemand is dood nie</i></li> </ol>	<p><b>Q26.1 How old was this person(s)?/ <i>Hoe oud was hierdie persoon(e)?</i></b></p> <p>Age person 1/ <i>Ouderdom persoon 1:</i> _____</p> <p>Age person 2/ <i>Ouderdom persoon 2:</i> _____</p> <p>Age person 3/ <i>Ouderdom persoon 3:</i> _____</p> <p>Age person 4/ <i>Ouderdom persoon 4:</i> _____</p> <p>Age person 5/ <i>Ouderdom persoon 5:</i> _____</p>
--	---

<p><b>Q27. What is your opinion on the following statements, would you say you ....?/ <i>Wat is u opinie oor die volgende stellings, sou u sê u . . . . ?</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Strongly agree/ <i>Stem verseker saam</i></li> <li>2. Moderately agree/ <i>Stem in 'n mate saam</i></li> <li>3. Uncertain/ <i>Onseker</i></li> <li>4. Moderatly disagree/ <i>Verskil in 'n mate</i></li> <li>5. Strongly disagree/ <i>Stem verseker nie saam nie</i></li> </ol>					
Q27.1 I feel safe moving around in my area during the day/ <i>Ek voel veilig om gedurende die dag in my area rond te beweeg</i>	1	2	3	4	5
Q27.2 I feel safe moving around in my area at night/ <i>Ek voel veilig om gedurende die aand in my area rond te beweeg</i>	1	2	3	4	5
Q27.3 Safety has improved in my area in the past year./ <i>Veiligheid het verbeter in my area in die afgelope jaar.</i>	1	2	3	4	5

<p><b>Q28. What type of phone service does this household have access to? (only mention two primary telephone services used)/ <i>Tot watter tipe telefoon diens het hierdie huishouding toegang?(noem slegs die twee primêre telefoon dienste gebruik)</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Telephone in dwelling and cell-phone/ <i>Telefoon binne woning en selfoon</i></li> <li>2. Telephone in dwelling only/ <i>Slegs 'n telefoon binne woning</i></li> <li>3. Cell-phone only/ <i>Slegs selfoon</i></li> <li>4. At a neighbour nearby/ <i>By nabygeleë bure</i></li> <li>5. At a public telephone nearby/ <i>By 'n nabygeleë openbare telefoon</i></li> <li>6. At another location nearby/ <i>Op 'n ander nabygeleë plek</i></li> <li>7. At another location, not nearby/ <i>Op 'n ander plek maar nie naby nie</i></li> <li>8. No access to a telephone/ <i>Geen toegang tot 'n telefoon nie</i></li> </ol>
---

<b>Q29. Please list the main problems experienced with the following services. / Lys asseblief die hoof probleme wat u ervaar m.b.t. die volgende dienste</b>	
<b>Q29.1 Provision of water/ Voorsiening van water</b> -1 Do not use this service/ Maak nie gebruik van hierdie diens nie	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<b>Q29.2 Provision of sanitation/ Voorsiening van sanitasie</b> -1 Do not use this service/ Maak nie gebruik van hierdie diens nie	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<b>Q29.3 Provision of refuse removal/ Voorsiening van vullis verwydering</b> -1 Do not use this service/ Maak nie gebruik van hierdie diens nie	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

<p><b>Q30. Assuming that the household has electricity, do you feel that the power/electricity cables in your house are installed in a safe way (e.g. nobody can get hurt or shocked and it will not cause fires)./ Gestel die huis beskik oor elektrisiteit, meen u dat die krag/elektriese kables in u huis op 'n veilige manier geïnstalleer is (bv. niemand kan seerkry of geskok raak nie en dit sal nie 'n brand veroorsaak nie)?</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Yes/ Ja</li> <li>2. Unsure/ Onseker</li> <li>3. No/ Nee</li> <li>4. Do not have electricity in house/ Het nie elektrisiteit in huis nie</li> </ol>
--

**SECTION C: DEMOGRAPHIC DATA/ AFDELING C: DEMOGRAFIESE DATA**

Respondent/ Respondent:	Ask of everyone in household/ Vra almal in huishouding					
	Q31	Q32	Q33	Q34	Q35	Q36
	<b>Person's sex/ Persoon se geslag</b>  1. Female/ <i>Vroulik</i> 2. Male/ <i>Manlik</i>	<b>Person's age/ Persoon se ouderdom</b>  0. Baby younger than 1yr/ <i>Baba jonger as 1jr</i> -1. Refused/ <i>Weier</i> -2. Don't know/ <i>Weet nie</i>	<b>Population group/ Bevolkingsgroep</b>  1. Black African/ <i>Swart Afrikaan</i> 2. Coloured/ <i>Bruinmens</i> 3. Asian/ <i>Asiër</i> 4. White/ <i>Wit</i>	<b>What is the home language of each person?/ Wat is die huistaal van elke persoon?</b>  1. Afrikaans 2. IsiXhosa 3. English 4. IsiZulu 5. IsiNdebele 6. Sepedi 7. Sesotho 8. Setswana 9. Siswati 10. Tshivenda 11. Xitsonga Other, specify/ <i>Ander, spesifiseer</i>	<b>What is the second language of each person?/ Wat is die tweede taal van elke persoon?</b>  1. Afrikaans 2. IsiXhosa 3. English 4. IsiZulu 5. IsiNdebele 6. Sepedi 7. Sesotho 8. Setswana 9. Siswati 10. Tshivenda 11. Xitsonga Other, specify/ <i>Ander, spesifiseer</i>	<b>Who receives government grants? Indicate grant type./ Wie ontvang regerings toelaes. Spesifiseer toelaag</b>  1. Old Age grant/ <i>Ouderdomstoelae</i> 2. Veteran's pension/ <i>Oudstryderstoelae</i> 3. Disability grant/ <i>Ongeskiktheidstoelae</i> 4. Grant in aid/ <i>Hulptoelae</i> 5. Care dependency grant/ <i>Sorgafhanklikheidstoelae</i> 6. Unemployment insurance (UIF)/ <i>Werkloosheidsversekering (WVF)</i> 7. Child support grant/ <i>Kinderonderhoudstoelae</i> 8. Foster child grant/ <i>Pleegkindtoelae</i>
R (1):						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11						
12.						
13.						
14.						
15.						

Respondent/ Respondent:	Ask of everyone in household/ <i>Vra almal in huishouding</i>		
	Q37	Q38	Q39
	<p><b>What is each person's relationship to the household head?/ <i>Wat is elke persoon se verwantskap tot die huishoudingshoof?</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Head or acting head/ <i>Hoof of waarnemende hoof</i></li> <li>2. Husband, wife, partner/ <i>eggenoot, partner</i></li> <li>3. Biological child/ <i>Biologiese kind</i></li> <li>4. Adopted child/ <i>Aangenome kind</i></li> <li>5. Step-child/ <i>Stiefkind</i></li> <li>6. Foster child/ <i>Pleegkind</i></li> <li>7. Brother or sister/ <i>Broer of suster</i></li> <li>8. Biological parent/ <i>Biologiese ouer</i></li> <li>9. Step parent/ <i>Stiefouer</i></li> <li>10. Parent in law/ <i>Skoonouer</i></li> <li>11. Grand or great grand child/ <i>Klein of ageterleinkind</i></li> <li>12. Son- or daughter in law/ <i>Skoonseun of dogter</i></li> <li>13. Brother or sister in law/ <i>Swaer of skoonsuster</i></li> <li>14. Other relative/ <i>Ander familielid</i></li> <li>15. Non related person/ <i>Nie familie</i></li> </ol>	<p><b>Each person's religious affiliation/ <i>Elke persoon se godsdienstige affiliasie</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mainline churches/ <i>Hoofstroomkerke</i></li> <li>2. Charismatic churches/ <i>Charismatiese kerke</i></li> <li>3. Pentecostal churches/ <i>Pinksterkerke</i></li> <li>4. African Independent churches/ <i>Afrika Onafhanklike kerke</i></li> <li>5. Other Christian churches/ <i>Ander Christelike kerke</i></li> <li>6. Islam faith/ <i>Islamitiese geloof</i></li> <li>7. Hindu faith/ <i>Hindoe geloof</i></li> <li>8. African Traditional Belief/ <i>Afrika Tradisionele Geloof</i></li> <li>9. Other religion (not mentioned above)/ <i>Ander geloof (nie hierbo genoem nie)</i></li> <li>10. No religious affiliation/ <i>Geen kerkverband nie</i></li> </ol>	<p><b>Does the person attend an educational institution?/ <i>Woon die persoon 'n opvoedkundige instelling by?</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. None/ <i>Geen</i></li> <li>2. Pre-school/ <i>Voorskools</i></li> <li>3. Primary school/ <i>Laerskool</i></li> <li>4. Secondary school/ <i>Hoërskool</i></li> <li>5. Tertiary institution (e.g. Technikon, university, college)/ <i>Tersiêre instelling (Bv. Technikon, universiteit, kollege)</i></li> <li>6. Adult education centre/ <i>Sentrum vir Volwasse-onderwys</i></li> </ol> <p>Other, specify/ <i>Ander, spesifiseer</i></p>
<b>R (1):</b>			
<b>2.</b>			
<b>3.</b>			
<b>4.</b>			
<b>5.</b>			
<b>6.</b>			
<b>7.</b>			
<b>8.</b>			
<b>9.</b>			
<b>10.</b>			
<b>11.</b>			
<b>12.</b>			
<b>13.</b>			
<b>14.</b>			
<b>15.</b>			

Respondent/ Respondent:	Only children between 6-19yrs NOT attending school currently/ <i>Slegs kinders tussen 6-19jr wat nie tans skool bywoon nie</i>	Ask of everyone in household/ <i>Vra almal in huishouding</i>	Only if 7-12 in Q41/ <i>Slegs as 7-12 by Vr41</i>	Ask for those younger than 6yrs/ <i>Vra vir die jonger as 6jr.</i>
	Q40	Q41	Q42	Q43
	What is the main reason why the person is not attending school?/ <i>Wat is die hoofrede dat persoon nie skool bywoon nie?</i>	Highest educational level successfully completed for each person./ <i>Hoogste vlak van onderwys suksesvol voltooi vir elke persoon.</i>	Specify certificate, diploma or degree (e.g. Diploma in marketing or BComm, ect.) / <i>Spesifiseer sertifikaat, graad of diploma (bv. Diploma in bemarking, BComm, ens.)</i>	Where are pre-school children in this household taken care of during the day?/ <i>Waar word daar na voorskoolse kinders in die huis omgesien gedurende die dag?</i>
	1. Pre-school child (not yet in school)/ <i>Voorskoolse kind (nog nie in die skool nie)</i> 2. Completed school and working already/ <i>Klaar met skool en werk reeds</i> 3. Completed school and looking for job/ <i>Klaar met skool en soek tans werk</i> 4. Left school and working/ <i>Skool verlaat en werk tans</i> 5. Left school and looking for job/ <i>Skool verlaat en soek tans werk</i> 6. School is too far/ <i>Skool is te ver</i> 7. No money/ <i>Geen geld nie</i> 8. Pregnancy/Swangerskap 9. Failed exams/ <i>Eksamens gedruip</i> 10. Got married/ <i>Het getrou</i> 11. Family commitment (child minding, elderly persons, etc.)/ <i>Gesinsverpligtinge (pas kinders of bejaarde persone op, ens.)</i> 12. Due to illness/ <i>A.g.v. siekte</i>	99. No schooling/ <i>Geen skoolopleiding nie</i> 0. Gr 0/ <i>Gr 0</i> 1. Gr 1-7/ <i>Gr 1-7</i> 2. Gr 8/St 6/Form 1/ <i>Gr 8 /St 6/Klas 1</i> 3. Gr 9/St 7/Form 2/ <i>Gr 9/St 7/Klas 2</i> 4. Gr 10/St 8/Form 3/NTCI/ <i>Gr 10/St 8/Klas 3/NTSI</i> 5. Gr 11/St 9/Form 4/NTCII/ <i>Gr 11/St 9/Klas 4/NTSII</i> 6. Gr 12/St 10/Form 5/Martic/NTCIII/ <i>Gr 12/St 10/Klas 5 /Matriek/NTSIII</i> 7. Certificate without matric/ <i>Sertifikaat sonder matriek</i> 8. Diploma with less than Gr 12/ <i>Diploma met minder as Gr 12</i> 9. Certificate with matric/ <i>Sertifikaat met matriek</i> 10. Diploma with matric/ <i>Diploma met matriek</i> 11. Technikon degree/ <i>Technikon graad</i> 12. University degree/ <i>Universiteitsgraad</i> 13. Adult education/literary classes/ <i>Volwasse onderrig/geletterdheidsklasse</i> 14. Other/ <i>Ander</i> 15. Don't know/ <i>Weet nie</i>		1. At home/ <i>By die huis</i> 2. Day care/ <i>Dagsorg</i> 3. Crèche/ <i>Crèche</i> 4. Pre-primary/ <i>Preprimêr</i> Other, specify/ <i>Ander, spesifiseer</i>
R (1):				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				

Respondent/ Respondent:	Everyone in household/ <i>Almal in huishouding</i>	UNEMPLOYED an looking for work/ WERKLOOS <i>en</i> <i>opsoek na werk</i>	For all UNEMPLOYED people/ <i>Vir alle</i> <i>WERKLOSE persone</i>	For all EMPLOYED people/ <i>Vir alle persone</i> <b>WAT</b> <b>WERK</b>
	Q44	Q45	Q46	Q47
	<p><b>What is each person's current employment status?/ <i>Wat is elke persoon se huidige werkstatus?</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Employed/ <i>Werk</i></li> <li>2. Unemployed and looking for work/ <i>Werkloos en opsoek na werk</i></li> <li>3. Unemployed and not looking for work/ <i>Werkloos, maar soek nie na werk nie</i></li> <li>4. Not applicable (younger than 15 &amp; older than 65yrs)/ <i>N.v.t (jonger as 15 en ouer as 65jr )</i></li> </ol>	<p><b>If unemployed and looking for work (answer in months, nr 2 in Q44), how long has this person been without employment?/ <i>Indien werkloos en opsoek na werk (antwoord in maande, nr 2 in Vr44), hoe lank is die persoon al sonder werk?</i></b></p>	<p><b>What is the main reason this person did not have work in the past month?/ <i>Wat is die hoof rede waarom die persoon nie die afgelope maand gewerk het nie?</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Scholar or student/ <i>Skolier of student</i></li> <li>2. Home-maker or housewife/ <i>Tuisteskepper of huisvrou</i></li> <li>3. Pensioner or retired person/too old to work/ <i>Pensionaris, afgetrede persoon/te oud om te werk</i></li> <li>4. Unable to work due to illness or disability/ <i>Nie in staat om te werk nie weens siekte of gestremdheid</i></li> <li>5. Seasonal worker not working presently/ <i>Seisoenwerker wat nie tans werk nie</i></li> <li>6. Choose not to work/ <i>Verkies om nie te werk nie</i></li> <li>7. Could not find work/ <i>Kon nie werk vind nie</i></li> </ol>	<p><b>In what type of employment are you involved in?/ <i>In watter tipe werk is die persoon betrokke?</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Work for private person (e.g. domestic worker, gardener)/ <i>Werk vir privaat persoon (bv. huishulp, tuinier)</i></li> <li>2. Work for wage/salary in private sector/ <i>Werk in die privaat sektor vir loon/salaris</i></li> <li>3. Work for wage/salary in informal sector/ <i>Werk in die informele sektor vir loon/salaris</i></li> <li>4. Work for local/provincial/national government/ <i>Werk vir die plaaslike/provinsiale/nasionale regering</i></li> <li>5. Self-employed/employer in formal sector/ <i>In eie diens/werkgewer in die formele sektor</i></li> <li>6. Self-employed/employer in informal sector/ <i>In eie diens/werkgewer in informele sektor</i></li> <li>7. Farmer (farm worker, domestic on farm)/ <i>Boer (plaaswerker, huishulp op plaas)</i></li> <li>8. Labour contractor/ contractor/ <i>Dienskontraakteur/ kontraakteur</i></li> <li>9. Work for FBO/NGO/CBO/ <i>Werk vir FBO/NGO/CBO</i></li> <li>10. Other specify/ <i>Ander, spesifiseer</i></li> </ol>
R (1):				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				
13.				
14.				
15.				

Respondent/ Respondent:	If self-employed/ Indien in eie diens		
	Q48	Q49	Q50
	<p><b>(If the answer is 5,6) From where do you run your business?/ (Indien die antwoord 5,6 was) Van waar bedryf u, u besigheid?</b></p> <p>1. Home/ Huis  2. Another location closeby in my community/ 'n Ander nabygeleë plek in die gemeenskap  3. Another location further away/ 'n Ander plek verder weg  Other, specify/ Ander, spesifiseer</p>	<p><b>What type of activity does the business involve (describe business)?/ Watter soort aktiwiteit behels die besigheid (beskryf besigheid)?</b></p>	<p><b>What are the 3 major problems the person encounters in running their business?/ Wat is die 3 grootste probleme waarmee u te doen kry in die bedyf van u besigheid?</b></p>
R (1):			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			
11.			
12.			
13.			
14.			
15.			

Respondent/ Respondent:	Everyone in household/ <i>Almal in huishouding</i>		If VICITM OF CRIME in past 12 months/ As <i>SLAGOFFER VAN MISDAAD in afgelope 12 maande</i>
	Q51	Q52	Q53
	<p>How does the person usually travel to school or his/her workplace?/ <i>Hoe reis die persoon gewoonlik na sy/haar skool of werkplek?</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Not applicable/ <i>Nie van toepassing nie</i></li> <li>2. On foot/ <i>Te voet</i></li> <li>3. By bicycle/ <i>Per fiets</i></li> <li>4. By motorcycle/ <i>Per motorfiets</i></li> <li>5. By car as a driver/ <i>Per motor as 'n bestuurder</i></li> <li>6. By car as a passenger/ <i>Per motor as 'n passasier</i></li> <li>7. By minibus or taxi/ <i>Per minibus of taxi</i></li> <li>8. By bus/ <i>Per bus</i></li> <li>9. By train/ <i>Per trein</i></li> </ol> <p>Other, specify/ <i>Ander, spesifiseer</i></p>	<p>Has anyone in this household been a victim of some or other crime in the last 12 months?/ <i>Was enigeen in hierdie gesin die afgelope 12 maande die slagoffer van een of ander soort misdaad?</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Never been a victim/ <i>Was nooit 'n slagoffer nie</i></li> <li>2. Once in the last year/ <i>Een maal die afgelope jaar</i></li> <li>3. Twice in the last year/ <i>Twee maal die afgelope jaar</i></li> <li>4. Three or more times in the last year/ <i>Drie maal of meer die afgelope jaar</i></li> </ol>	<p>Please indicate type of crime(s) / <i>Dui asseblief die tipe misdaad aan.</i></p>
R (1):			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			
11.			
12.			
13.			
14.			
15.			

Respondent/ Respondent:	Everyone in household/ <i>Almal in huishouding</i>	
	Q54	Q55
	<p><b>During the past month, has any person in the household suffered from any illnesses or injuries?/ <i>Het enigeen gedurende die afgelope maand aan enige siektes gely of beserings opgedoen?</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. None/ <i>Geen</i></li> <li>2. Flu or acute respiratory infection/ <i>Griep of hewige respiratoriese infeksie</i></li> <li>3. Diarrhoea/ <i>Diarree</i></li> <li>4. Severe trauma (e.g. due to violence, motor vehicle accident, gunshot, assault, beating)/ <i>Erge trauma (bv. as gevolg van geweld, motorongeluk, skietwond, aanval, aanranding)</i></li> <li>5. TB or severe coughing with blood/ <i>TB of erge hoesbuie met bloed</i></li> <li>6. Depression or mental illness/ <i>Depressie of geestesversteuring</i></li> <li>7. Diabetes/ <i>Diabetes</i></li> <li>8. High or low blood pressure/ <i>Hoë of lae bloeddruk</i></li> <li>9. HIV/Aids/ <i>MIV/vigs</i></li> <li>10. Other sexually transmitted disease/ <i>Ander seksueel oordraagbare siektes</i></li> <li>11. Substance dependency/ <i>Verslawing</i></li> <li>12. More than one illness or injury/ <i>Meer as een siekte of beserings</i></li> </ol>	<p><b>Does the person have a serious disability that prevents his/her full participation in life activities such as education, work and social life?/ <i>Het die persoon 'n ernstige gebrek wat hom/haar daarvan weerhou om ten volle aan lewensaktiwiteite soos leergeleenthede, werk en die sosiale lewe deel te neem?</i></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. None/ <i>Geen</i></li> <li>2. Sight (blind/severe visual limitation)/ <i>Sig (blind/erge visuele beperking)</i></li> <li>3. Hearing (deaf, profoundly hard of hearing)/ <i>Gehoor (doof, deur en deur hardhorend)</i></li> <li>4. Communication (speech impediment)/ <i>Kommunikasie (spraakgebrek)</i></li> <li>5. Physical (e.g. needs wheelchair, crutches or prostheses; limb or hand usage limitations)/ <i>Fisies (bv. het 'n rolstoel, krukke of protese nodig; beperkte gebruik van ledemate of hande)</i></li> <li>6. Intellectual (serious difficulties in learning)/ <i>Verstandelik (ernstige leerprobleme)</i></li> <li>7. Emotional (behavioural, psychological)/ <i>Emosioneel (gedrags, psigologies)</i></li> </ol>
R (1):		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		
13.		
14.		
15.		

## FIELDWORKER EVALUATION

- I declare that I have asked this entire questionnaire as it is laid out and as I have been briefed.
- I declare that all the responses and answers recorded by me in this questionnaire were given to me by the correct respondent.
- This questionnaire has been fully checked by myself.

<b>Name and Surname</b>	
<b>Date</b>	
<b>Signature</b>	

<b>Any additional comments about specific questions or data quality?</b>

### QUALITY CONTROL RECORD SHEET

<b>Name of quality controller (Supervisor)</b>	
<b>Date of quality check</b> dd/mm/yy	
<b>If any problems:</b> <b>Question numbers and description of problem</b>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<b>Date: correction</b> dd/mm/yy	
<b>Final quality signature by coordinator</b>	
<b>Check back: Name</b>	
<b>Check back: Date</b> dd/mm/yy	